



**Manual Radicación de RIPS
CARGA DE ARCHIVOS
ISalud
Versión 1.1**



ACERCA DE ESTA GUIA

Este manual describe la manera de Radicar RIPS (**CARGA DE ARCHIVOS**) en **Isalud**. Aquí encontrará de forma detallada como se realiza este proceso.

Es importante leer este manual antes de comenzar a utilizar la herramienta Web.

Cualquier inquietud o sugerencia sobre este manual por favor comunicarla al email: soportosalud@transfiriendo.com.

CONSORCIO Buscando facilitar el proceso de radicación de la información relacionada con los Registros Individuales de Prestación de Servicios (RIPS) por parte de las IPS que hacen parte de nuestra Red de Prestadores ha establecido el portal: www.transfiriendocenter.com

En dicho portal las Instituciones Prestadoras de Servicios de Salud (IPS) podrán cargar los RIPS y a vuelta de correo electrónico se le remitirán los errores de estructura y/o consistencia de los datos de los archivos definidos mediante resolución 3374 del 27 de diciembre de 2000 y sus lineamientos. Con lo cual la IPS podrá realizar los respectivos ajustes a fin de permitir obtener información de la mayor calidad posible.

Por ello en este Manual se detalla el Procedimiento para cargar correctamente los RIPS mediante el portal: www.transfiriendocenter.com

ALCANCE

Con este instructivo el usuario tendrá el suficiente conocimiento, para poder Radicar RIPS (carga de archivos) a través de la plataforma ISalud en Internet.

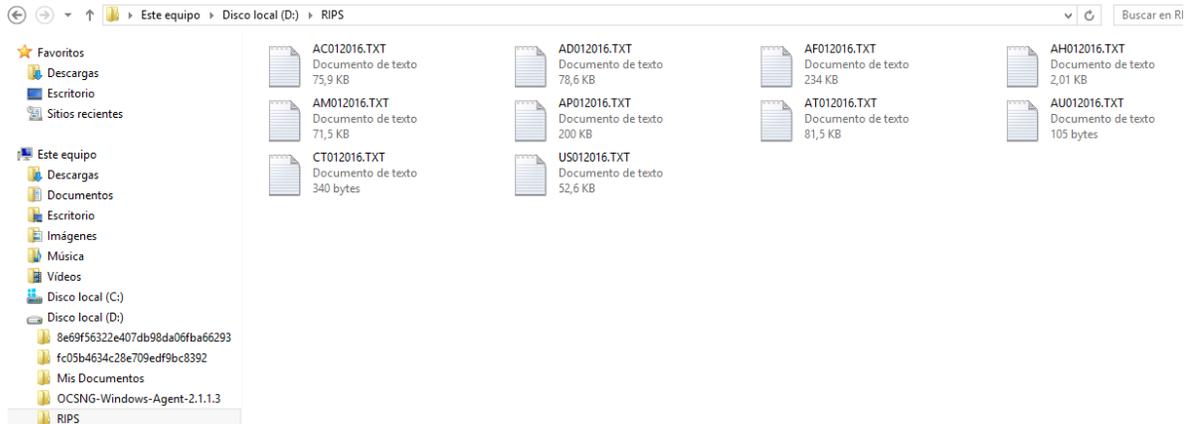
Contenido

Pasos previos a la Radicación de RIPS	5
Ingreso al Sitio	6
Radicación de RIPS - CARGA DE ARCHIVOS	7
Radicación de RIPS – Reportes.....	10
1. Consolidado radicación.....	11
2. Errores de carga y Errores Radicación.....	13
3. Archivos Validados.....	14
4. Archivos con Error.....	15
Radicación de RIPS – Corrección de Archivos	17

Pasos previos a la Radicación de RIPS

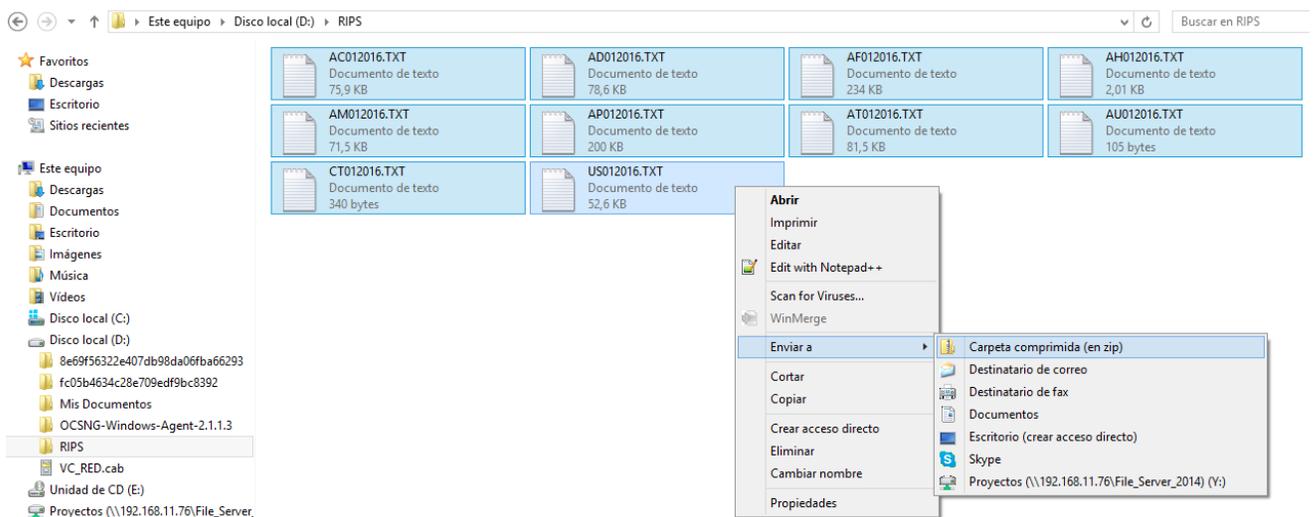
1. Se deben tener los archivos RIPS generados en una carpeta fácil de ubicar.

Nota: No se podrá tener más de un Archivo CTXXX.txt en una misma radicación, ya que el Sistema lo rechazará.



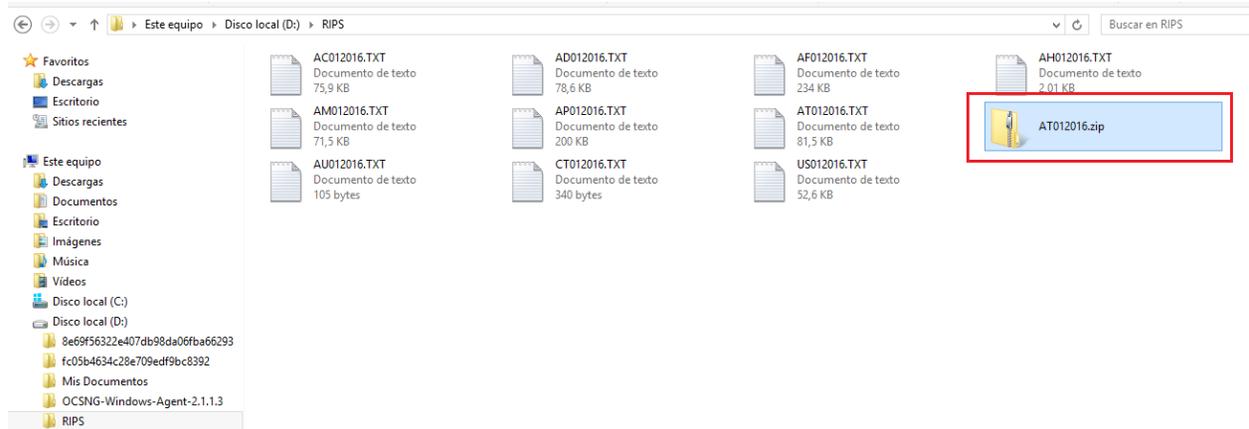
2. Los archivos son leídos en formato .ZIP, por lo cual se requiere comprimir todos los archivos RIPS en uno solo con formato .ZIP, para ello se realizar el siguiente procedimiento:

- a. Seleccionar los archivos a ser cargados
- b. Dar click derecho del mouse
- c. Seleccionar la opción "Enviar a"
- d. Selecciona la opción "Carpeta comprimida (en ZIP)"



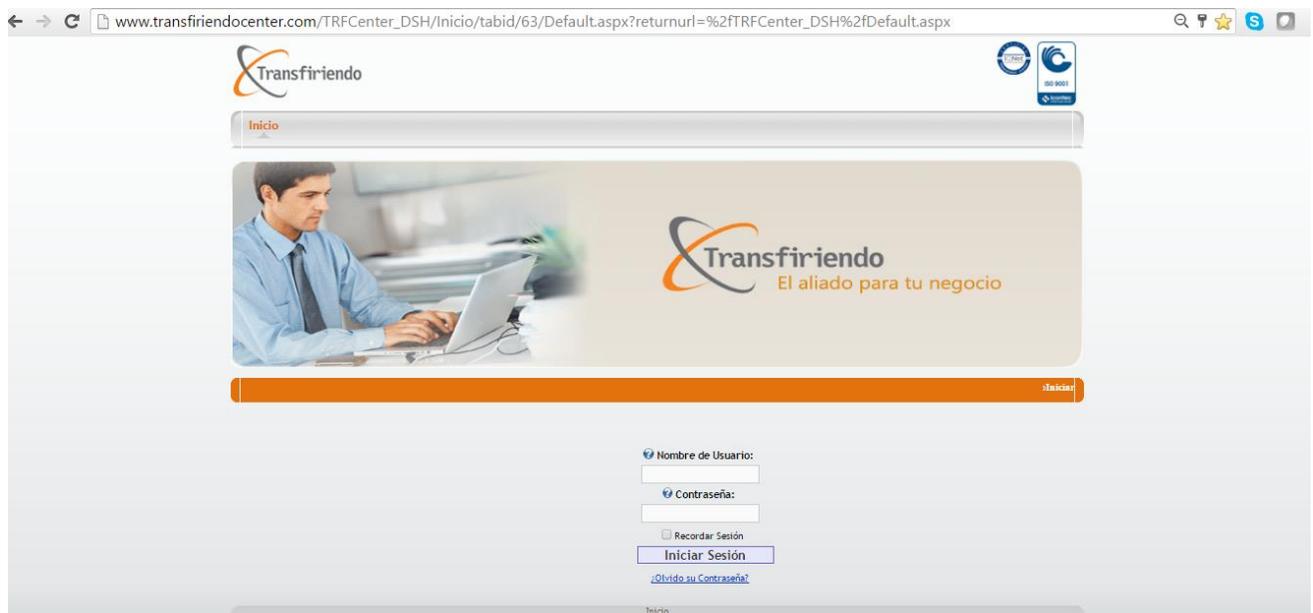
3. Al terminar el proceso, se genera un único archivo comprimido (.ZIP), el cual será el archivo a cargar en la Aplicación Web.

Nota: La IPS puede cambiar el nombre de dicho archivo.



Ingreso al Sitio

4. Una vez creado el Archivo.ZIP, se accede a cargarlo en el aplicativo a través de la página www.transfiriendocenter.com, ingresando el usuario (Nit de la IPS), la contraseña asignada y dar click en el botón "Iniciar Sesión":



5. Se debe seleccionar la Pestaña "Compensar – Comfenalco" y dar clic en el link "Cargar Rips Compensar".



The screenshot shows the website interface for Transfiriendo. At the top left is the Transfiriendo logo. A red arrow points to the 'Compensar - Comfenalco' menu item. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads 'Usted está aquí: Compensar - Comfenalco' and 'Compensar - Comfenalco Valle'. The main content area features logos for 'Consorcio Salud', 'Comfenalco Valle delagente', and 'compensar'. Below the logos, there are two sections: 'Carga de RIPS Compensar' with a link 'Cargar RIPS Compensar' (indicated by a red arrow) and 'Noticias - Consorcio -RIPS'. A red arrow also points to the 'Cargar RIPS Compensar' link.

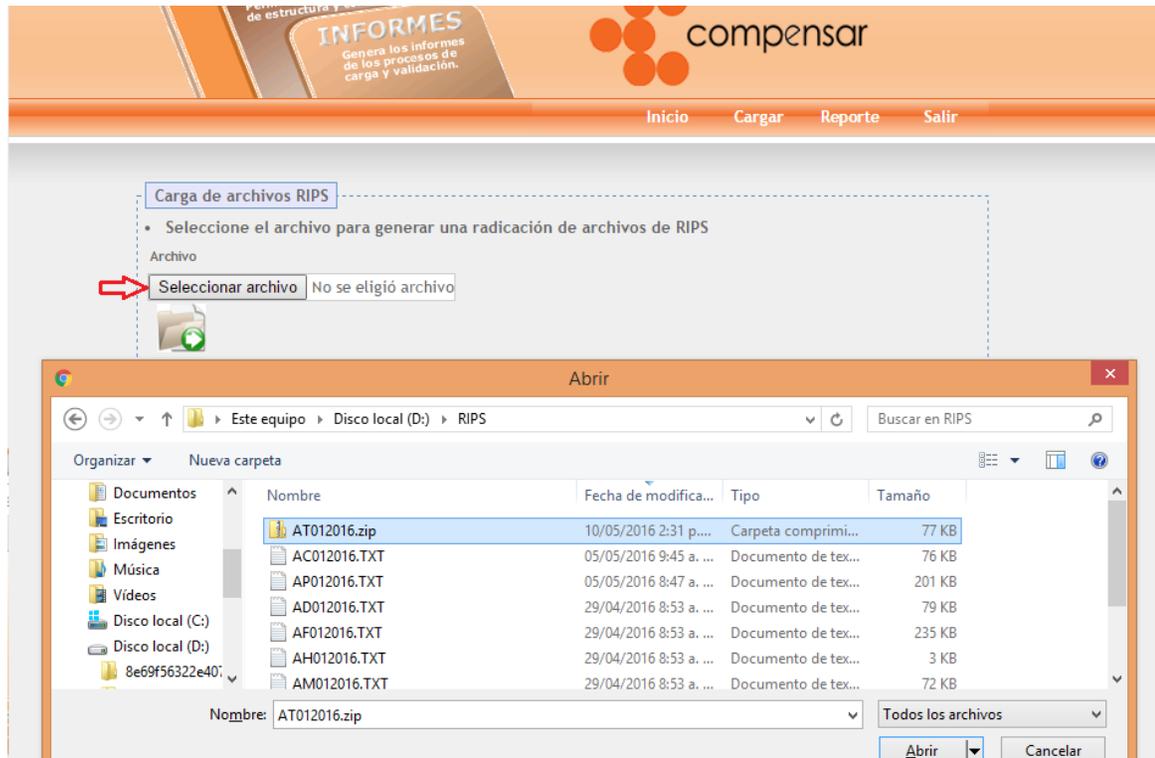
Radición de RIPS - CARGA DE ARCHIVOS

- Al ingresar al link "Cargar RIPS Compensar" (señalado en el punto anterior), en la opción "Carga", en la sección "Carga de archivo RIPS", se debe seleccionar el archivo ZIP a ser cargado, a través del botón "Seleccionar Archivo".



The screenshot shows the 'Sistema de gestión de RIPS' interface. At the top, there are three cards: 'CARGA' (Carga archivos planos reportados por las IPS), 'VALIDA' (Permite la validación de estructura y contenido), and 'INFORMES' (Genera los informes de los procesos de carga y validación). The 'compensar' logo is also visible. Below the cards, there is a navigation bar with 'Inicio', 'Cargar', 'Reporte', and 'Salir'. A red arrow points to the 'Cargar' button. The main content area is titled 'Carga de archivos RIPS' (indicated by a red arrow) and contains the following text: 'Seleccione el archivo para generar una radicación de archivos de RIPS'. Under the heading 'Archivo', there is a 'Seleccionar archivo' button (indicated by a red arrow) and a 'No se eligió archivo' message. Below this, there is a 'Siguiente' button. The section is followed by 'Carga de Correcciones de archivos RIPS' and the text 'Para realizar una corrección de registros haga clic en el siguiente botón:'.

Al dar click en el botón "Seleccionar Archivo" se despliega una ventana en la que el usuario debe ubicar el archivo ZIP a ser cargado.



Posterior a la selección del archivo, se debe dar click en el icono , desplegando el sistema la información de los archivos cargados (Nombre del Archivo, Tamaño, Tipo Archivo RIPS, Número de Registros).

Archivos identificados para realizar el proceso de carga

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825

 **Siguiente**
 **Volver**

Si se requiere cancelar el cargue del archivo ZIP se debe dar click en el icono  y el sistema volverá a la pantalla de selección del archivo. Si se desea continuar con el cargue, se debe dar click en el icono , con éste se finaliza el proceso de cargue de los RIPS arrojando la siguiente pantalla:

Archivos identificados para realizar el proceso de carga

... Proceso finalizado ...

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825

 **Volver**
 **Reporte**

El icono  permite visualizar el reporte del cargue:

Reporte de carga de archivos

Nombre de la IPS: **IPS DE PRUEBA**

Número de carga: 20160511075814833_890601210

Fecha del reporte: 11/05/2016 07:58:33 a.m.

Estado de la carga: **Carga realizada correctamente.**

Resumen de archivos presentados:

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825

Número total de registros: 8649

Se ha recibido el cargue de sus de sus archivos, dentro de 1 hora puede consultar los resultados de validación

Radicación de RIPS – Reportes

Las IPS podrán visualizar las validaciones efectuadas por el aplicativo, posterior a la recepción del correo electrónico en el que se informa los errores de estructura y/o inconsistencia de los datos de los archivos cargados.



The screenshot shows the 'Sistema de gestión de RIPS' interface. At the top, there are three cards: 'CARGA' (Carga archivos planos reportados por las IPS), 'VALIDA' (Permite la validación de estructura y contenido), and 'INFORMES' (Genera los informes de los procesos de carga y validación). The 'compensar' logo is visible. A navigation bar at the bottom includes 'Inicio', 'Cargar', 'Reporte' (highlighted with a red arrow), and 'Salir'. Below the navigation bar, the 'Reportes' section contains five buttons: 'Consolidado radicación', 'Errores Radicación', 'Errores de carga', 'Archivos Validados', and 'Archivos Con Error'.

1. Consolidado radicación

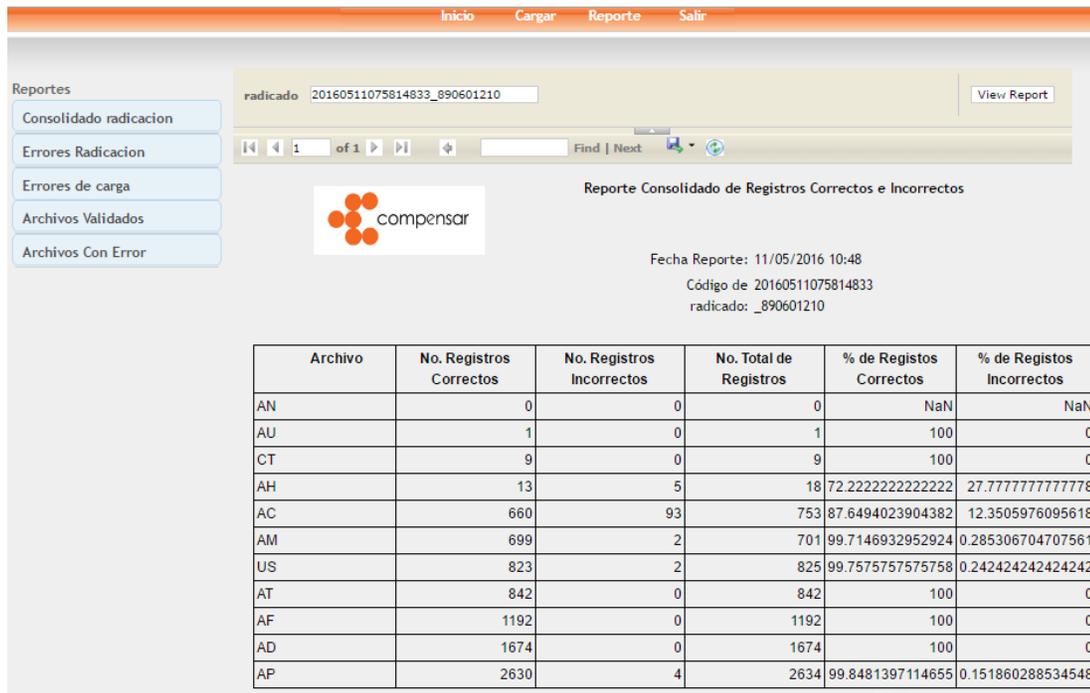


Esta opción permite visualizar la información consolidada de los archivos cargados, muestra los datos correctos y con error.

Se realiza la búsqueda con el número de radicación entregado por el sistema al momento de cargar el archivo y dando clic en el botón [View Report](#).

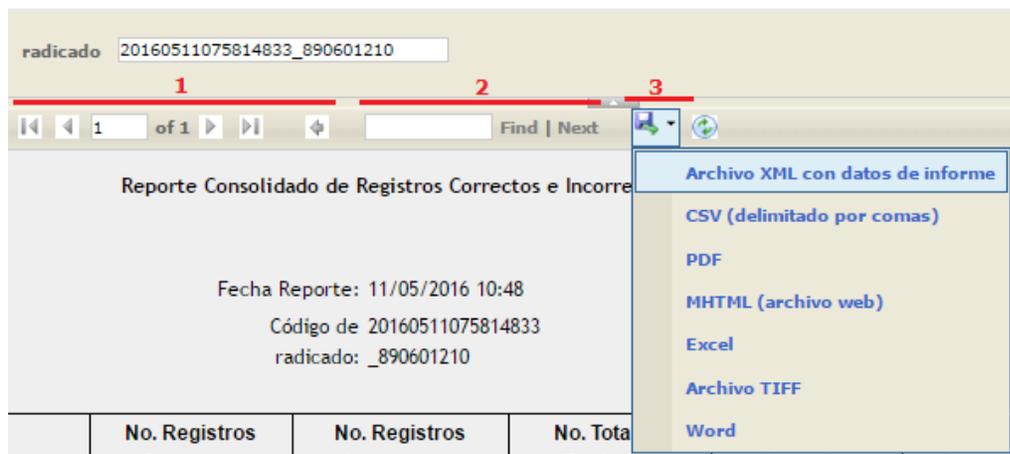


Luego de lo anterior el sistema expondrá una pantalla en la que se visualiza la información.



Archivo	No. Registros Correctos	No. Registros Incorrectos	No. Total de Registros	% de Registros Correctos	% de Registros Incorrectos
AN	0	0	0	NaN	NaN
AU	1	0	1	100	0
CT	9	0	9	100	0
AH	13	5	18	72.22222222222222	27.77777777777778
AC	660	93	753	87.6494023904382	12.3505976095618
AM	699	2	701	99.7146932952924	0.285306704707561
US	823	2	825	99.7575757575758	0.242424242424242
AT	842	0	842	100	0
AF	1192	0	1192	100	0
AD	1674	0	1674	100	0
AP	2630	4	2634	99.8481397114655	0.151860288534548

- Todos los reportes brindan las siguientes opciones:

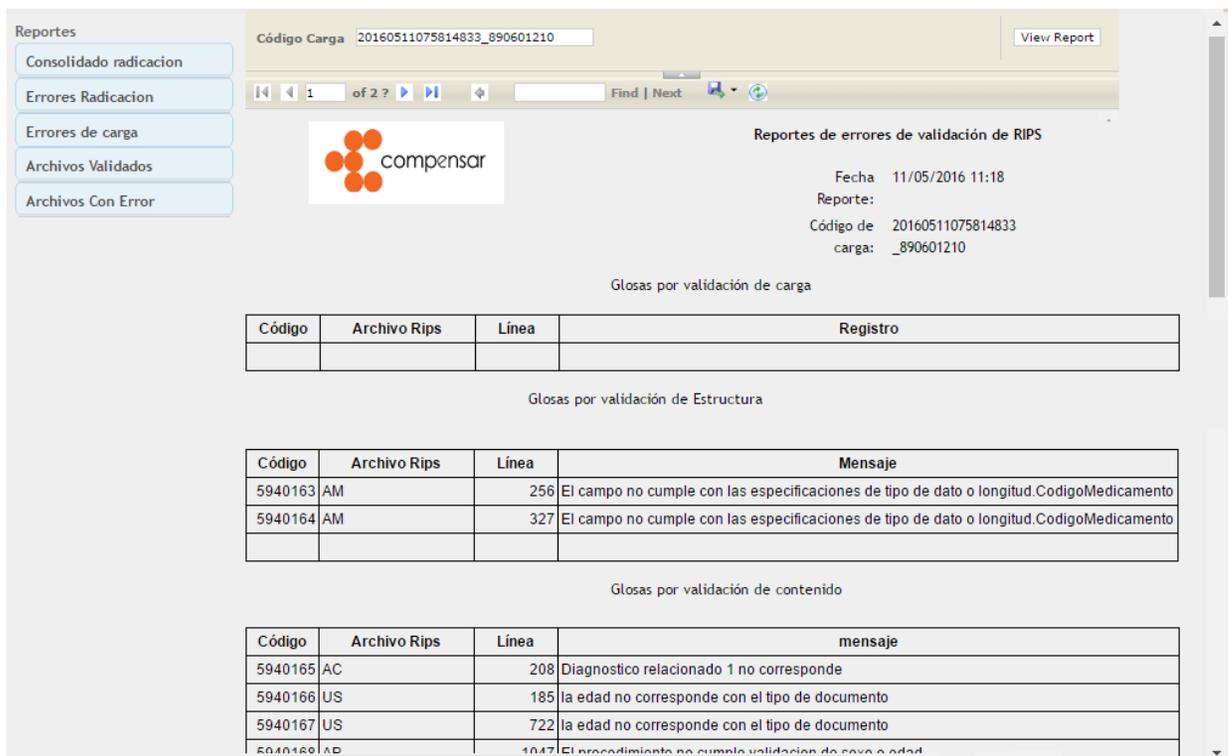


1. Opciones que permiten desplazarse entre las hojas resultantes.
2. Permite realizar búsquedas dentro de la información expuesta.
3. Permite exportar la información expuesta.

2. Errores de carga y Errores Radicación



Estas opciones permiten visualizar y exportar la información de los errores presentados posterior a la carga del archivo ZIP para cada uno de los archivos RIPS, señalando el Código, el Archivo RIPS en el que se encuentra el error, la línea del archivo RIPS en la que se encuentra el error y el Mensaje que expone el motivo del error.



The screenshot displays the 'Reportes de errores de validación de RIPS' page. It includes a sidebar with report options, a search bar for 'Código Carga', and a 'View Report' button. The main content area shows the 'compensar' logo and the following report details:

Fecha: 11/05/2016 11:18
 Reporte:
 Código de: 20160511075814833
 carga: _890601210

Glosas por validación de carga

Código	Archivo Rips	Línea	Registro

Glosas por validación de Estructura

Código	Archivo Rips	Línea	Mensaje
5940163	AM	256	El campo no cumple con las especificaciones de tipo de dato o longitud.CodigoMedicamento
5940164	AM	327	El campo no cumple con las especificaciones de tipo de dato o longitud.CodigoMedicamento

Glosas por validación de contenido

Código	Archivo Rips	Línea	mensaje
5940165	AC	208	Diagnostico relacionado 1 no corresponde
5940166	US	185	la edad no corresponde con el tipo de documento
5940167	US	722	la edad no corresponde con el tipo de documento
5940168	AP	1047	El procedimiento no cumple validación de sexo y edad

Nota: Con ésta información la IPS puede efectuar las correcciones necesarias sobre los archivos RIPS, comprimir en ZIP y volver a cargar el archivo con dichos ajustes. Proceso que se explicará más adelante.

3. Archivos Validados.



Ésta opción muestra la información de cada uno de los archivos que fueron validados.



Al dar click sobre cada uno de los archivos, se desplegará la opción de búsqueda por el número de radicación.



Arrojando la información correspondiente para cada uno de los archivos RIPS.

Código Carga: 20160511075814833_890601210 View Report

Reporte de registros correctos de RIPS Archivo de Consulta

Fecha: 11/05/2016 12:12
Reporte:
Código de: 20160511075814833
carga: _890601210

Número de factura	Código Prestador	Tipo de Identificación	Numero de Identificación	Fecha de consulta	Número de autorización	Código de consulta	Finalidad de la consulta	Causa externa	Código de diagnóstico principal	Código del diagnóstico relacionado 1	Código de diagnóstico relacionado 2	Código de diagnóstico relacionado 3	Tipo de diagnóstico principal	Valor de la consulta	Valor de la cuota moderadora	Valor neto a pagar
CLB-0001263183	252800011401	CC	20564231	29/10/2015		890201	10	13	I10X	E034			3	21800.00	9600.00	11700.00
CLB-0001280705	252800011401	CC	20389898	03/12/2015		890201	10	13	I10X	E119	R035	M125	1	21800.00	2500.00	19100.00
CLB-0001281943	252800011401	CC	41995189	04/12/2015		890202	10	13	R050				1	30700.00	2500.00	28200.00
CLB-0001281923	252800011401	CC	51838605	04/12/2015		890701	10	13	M549				1	35300.00	0.00	35300.00
CLB-0001282979	252800011401	CC	2885259	07/12/2015		890402	10	13	I255				1	28900.00	0.00	28900.00
CLB-0001283602	252800011401	CC	22040598	10/12/2015		890201	10	13	B07X	G439	M199		1	21800.00	2500.00	19100.00
CLB-0001283910	252800011401	CC	32075535	10/12/2015		890201	10	13	I10X	E119	R035		1	21800.00	0.00	21800.00
CLB-0001283995	252800011401	CC	85499151	10/12/2015		890201	10	13	E039	E182	N771		1	21800.00	2500.00	19100.00
CLB-0001284040	252800011401	CC	41385842	10/12/2015		890201	10	13	I10X				1	21800.00	0.00	21800.00
CLB-0001284184	252800011401	CC	2510527	10/12/2015		890201	10	13	E108	I10X	E785	N18X	1	21800.00	2500.00	19100.00
CLB-0001284213	252800011401	CC	371994	10/12/2015		890201	10	13	E782	H103	H903		1	21800.00	9600.00	11700.00
CLB-0001284218	252800011401	CC	8995537	10/12/2015		890201	10	13	I10X	J010	469	R080	1	21800.00	2500.00	19100.00
CLB-0001284242	252800011401	CC	28762603	10/12/2015		890202	10	13	I10X				1	30700.00	0.00	30700.00

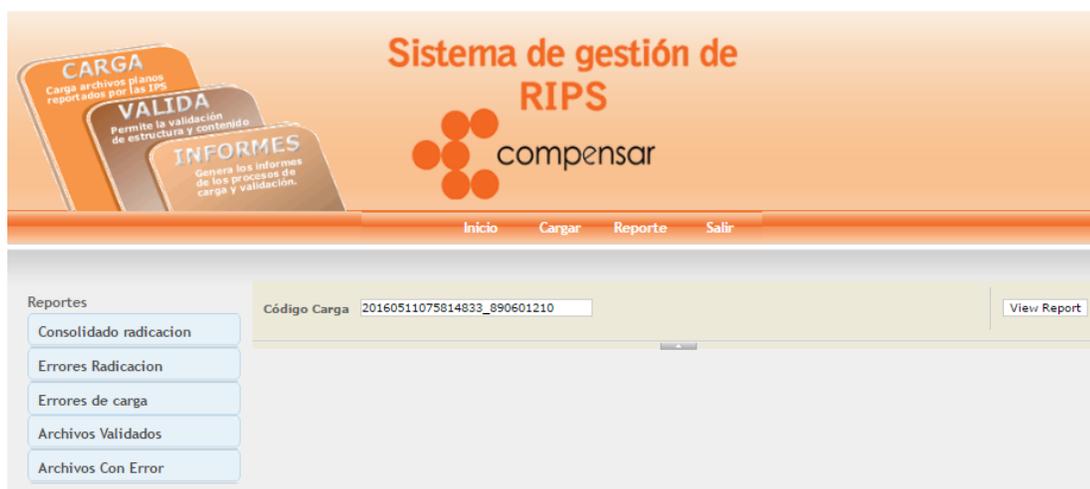
4. Archivos con Error.



Esta opción permite visualizar la información de los archivos que presentaron errores.



Al dar click sobre cada uno de los archivos, se desplegará la opción de búsqueda por el número de radicación.



Arrojando la información correspondiente para cada uno de los archivos RIPS. Si el archivo seleccionado no presenta errores, se expondrá la pantalla sin información.

Código Carga 20160511075814833_890601210 View Report

14 of 2 Find | Next

Reporte de registros Incorrectos de RIPS Archivo de Consulta

compensar

Fecha 11/05/2016 02:27
Reporte:
Código de 20160511075814833
carga: _890601210

Número de factura	Codigo Prestador	Tipo de identificación	Numero de identificación	Fecha de consulta	Número de autorización	Código de consulta	Finalidad de la consulta	Causa externa	Codigo de diagnóstico principal	Codigo del diagnóstico relacionado 1	Codigo de diagnóstico relacionado 2	Código de diagnóstico relacionado3	Tipo de diagnóstico principal	Valor de la consulta	Valor de la cuota moderadora	Valor neto
CLB-0001284483	252900011401	CC	41524517	31/10/2015		890207	10	13	H524	H520			1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001284479	252900011401	CC	20821022	05/11/2015		890201	10	13	Z718	M009			3	21000.00	2500.00	19100.00
CLB-0001283878	252900011401	CC	9003197	10/12/2015		890207	10	13	H522	H524	Z981		1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001283884	252900011401	CC	11290393	10/12/2015		890207	10	13	H522				1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001283894	252900011401	CC	20789499	10/12/2015		890207	10	13	H522	H524	Z981		1	30300.00	8900.00	20400.00
CLB-0001284109	252900011401	CC	51824388	10/12/2015		890207	10	13	H520	H524			1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001284131	252900011401	CC	41398300	10/12/2015		890207	10	13	H522	H524			1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001284135	252900011401	CC	17104870	10/12/2015		890207	10	13	H524				1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001284138	252900011401	CC	41728288	10/12/2015		890207	10	13	H521				1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001284231	252900011401	CC	1094577833	10/12/2015		890201	10	13	Z321				1	21800.00	0.00	21800.00
CLB-0001288448	252900011401	TI	1072420080	15/12/2015		890207	10	13	H520				1	30300.00	2500.00	27800.00
CLB-0001288524	252900011401	CC	1014178082	15/12/2015		890201	10	13	Z321				1	21800.00	0.00	21800.00
CLB-0001288606	252900011401	CC	20308874	15/12/2015		890207	10	13	H524	H522			1	30300.00	2500.00	27800.00

Radición de RIPS – Corrección de Archivos

Con base en lo evidenciado en el reporte de errores (punto 2 sección Reportes), la IPS puede corregir los errores en cada uno de los archivos señalados y efectuando nuevamente los pasos señalados en la sección "Pasos previos a la Radicación de RIPS" proceder a realizar el cargue del ZIP incluyendo los archivos ajustados, a través de la sección "Carga de correcciones de archivos RIPS".

Nota: Las IPS podrán visualizar las validaciones efectuadas por el aplicativo, posterior a la recepción del correo electrónico en el que se informa los errores de estructura y/o inconsistencia de los datos de los archivos cargados.

Sistema de gestión de RIPS
compensar

Inicio Cargar Reporte Salir

Carga de archivos RIPS

- Seleccione el archivo para generar una radicación de archivos de RIPS

Archivo

Seleccionar archivo No se eligió archivo

Carga de Correcciones de archivos RIPS

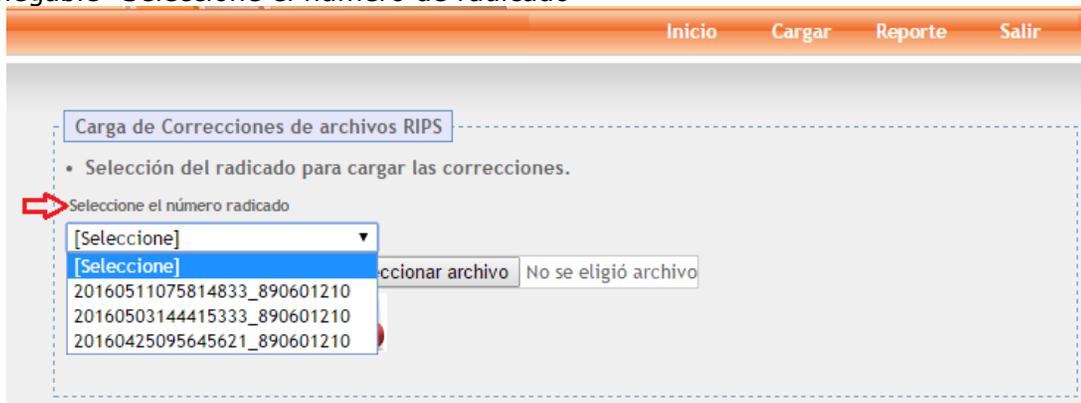
- Para realizar una corrección de registros haga clic en el siguiente botón:

Ir a Correcciones

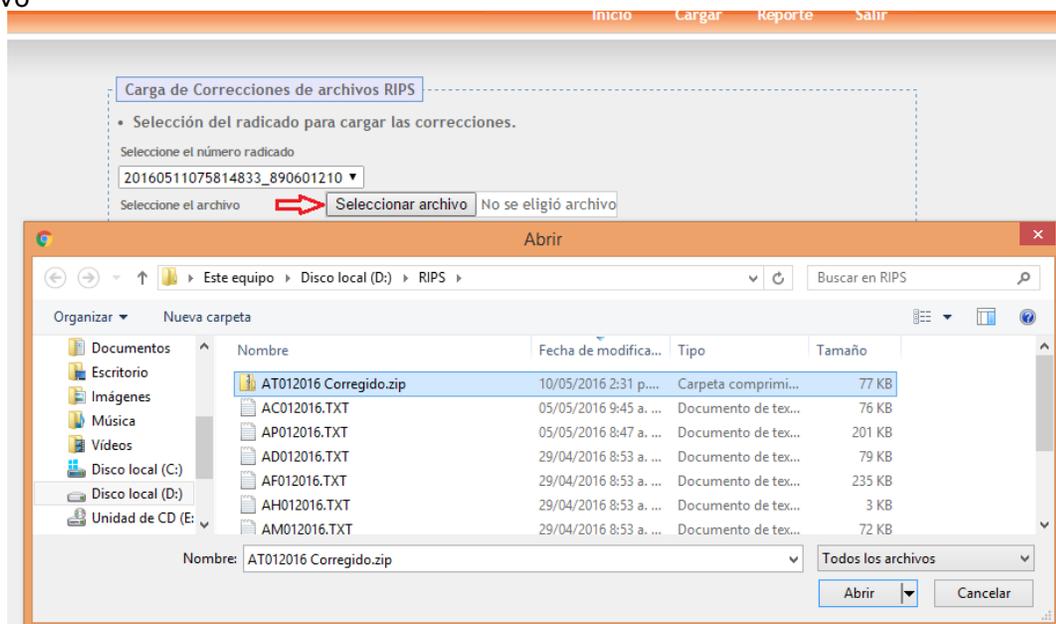
A través del icono , se realiza el procedimiento de cargue del ZIP con las correcciones.



Se debe seleccionar el radicado al que se va a cargar la corrección a través de la opción desplegable "Seleccione el número de radicado"



Posterior a seleccionar el radicado al que corresponde el archivo de corrección, se procede a ubicar y seleccionar el archivo ZIP a ser cargado a través del botón "Seleccionar archivo"



Una vez seleccionado el número de radicado y el archivo ZIP a ser cargado, se debe dar click en el icono  para efectuar el cargue del mismo.

Inicio
Cargar
Reporte
Salir

Carga de Correcciones de archivos RIPS

- Selección del radicado para cargar las correcciones.

Seleccione el número radicado

20160511075814833_890601210 ▾

Seleccione el archivo



Subir



Cancelar

Seleccionar archivo

AT012016...gido.zip

El sistema expone la información de los archivos cargados (Nombre del Archivo, Tamaño, Tipo Archivo RIPS, Número de Registros).

Archivos identificados para realizar el proceso de carga

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825



Siguiente



Volver

Si se requiere cancelar el cargue del archivo ZIP se debe dar click en el icono  y el sistema volverá a la pantalla de selección del archivo. Si se desea continuar con el cargue, se debe dar click en el icono , con éste se finaliza el proceso de cargue de los RIPS arrojando la siguiente pantalla:

Archivos identificados para realizar el proceso de carga

... Proceso finalizado ...

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825

 Volver
 Reporte

El icono  permite visualizar el reporte del cargue:

Sistema de gestión de RIPS


Reporte de carga de archivos

Nombre de la IPS: SOCIEDAD DE ESPECIALISTAS DE GIRARDOT LTDA

Número de carga: 20160511075814833_890601210

Fecha del reporte: 12/05/2016 08:05:09 a.m.

Estado de la carga: Carga realizada correctamente.

Resumen de archivos presentados:

nombreArchivo	Tamaño	Archivo_RIPS	Número_de_Registros
AC012016.TXT	75.94 Kb	Archivo de consulta	753
AD012016.TXT	78.68 Kb	Archivo de descripción agrupada de los servicios de salud prestados	1674
AF012016.TXT	234.08 Kb	Archivo de las transacciones	1192
AH012016.TXT	2.01 Kb	Archivo de hospitalización	18
AM012016.TXT	71.53 Kb	Archivo de medicamentos	701
AP012016.TXT	200.38 Kb	Archivo de procedimientos	2634
AT012016.TXT	81.56 Kb	Archivo de otros servicios	842
AU012016.TXT	0.1 Kb	Archivo de urgencias	1
CT012016.TXT	0.33 Kb	Archivo de control	9
US012016.TXT	52.64 Kb	Archivo de usuarios de los servicios de salud	825

Número total de registros: 8649

Cualquier pregunta, comentario o sugerencia, por favor, diríjase a Transfiriendo S.A. - soportosalud@transfiriendo.com.

Este producto está desarrollado bajo tecnología de © Transfiriendo S.A.

ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROTEGIDO POR LAS LEYES Y TRATADOS INTERNACIONALES DE PROPIEDAD INTELECTUAL. NO SE PERMITE SU COPIA, REPRODUCCIÓN, MODIFICACIÓN, PUBLICACIÓN, CARGA, ENVÍO, TRANSMISIÓN O DISTRIBUCIÓN POR NINGÚN MEDIO SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA Y POR ESCRITO DE TRANSFIRIENDO S.A. SALVO EN LOS CASOS QUE SE INDICAN DE FORMA EXPRESA EN ESTE DOCUMENTO, TRANSFIRIENDO S.A. Y SUS PROVEEDORES NO LE OTORGAN NINGÚN DERECHO, YA SEA DE FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA, SOBRE NINGUNA PATENTE, COPYRIGHT, MARCA COMERCIAL, SECRETO COMERCIAL NI CUALQUIER OTRA PROPIEDAD INTELECTUAL O DERECHO DE PROPIEDAD.

© 2010 TRANSFIRIENDO S.A.

Todos los derechos reservados.